

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



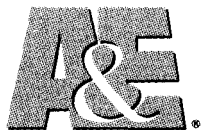
Arnold
SCHWARZENEGGER



Biography.

 rnold
SCHWARZENEGGER

Colleen A. Sexton



Lerner Publications Company
Minneapolis

图书在版编目 (CIP) 数据

阿诺·施瓦辛格 = Arnold Schwarzenegger / (美) 塞克斯顿 (Sexton, C.) 著.
—北京: 中国对外翻译出版公司, 2006. 7 (高端人物, 3. 第Ⅱ辑)
ISBN 7-5001-1638-1

I. 阿... II. 塞... III. ① 英语—语言读物 ② 施瓦辛格, A. (1947 ~) —生平事迹 IV. H319.4: K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 080538 号

(著作权合同登记: 图字 01-2006-568 号)

Arnold Schwarzenegger by Colleen Sexton. Copyright © 2005 by Colleen A. Sexton.
Published by arrangement with Twenty-First Century Books, a division of Lerner
Publishing Group, 241 First Avenue North, Minneapolis, Minnesota 55401, U.S.A.
All rights reserved.

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010)68357870

电子邮箱 / ctpc@public.bta.net.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

责任编辑 / 刘 莉

封面设计 / 李宇师

印 刷 / 河北天普润印刷厂

经 销 / 新华书店

规 格 / 880 × 1230 毫米 1/32

印 张 / 16

字 数 / 200 千字

版 次 / 2006 年 8 月第一版

印 次 / 2006 年 8 月第一次

印 数 / 1-8000

ISBN 7-5001-1638-1 定价: 50.00 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题, 请向印厂联系调换。

序言

《高端人物》丛书是在全社会学好外语迎奥运的热潮中从美国引进的人物传记系列丛书。该套图书主要针对高中及大学在校生以及同等水平的英语爱好者。

2005年我国大学英语四六级考试进行了重大改革，改革为大学英语教学提出了一个明确的思路：教师和学生要从应试教学和学习向提高英语基础素质和应用能力方向转变。英语学习图书市场也悄然发生了变化：考试类图书出版趋于理性和谨慎；而有助于提高学生英语应用能力的阅读类、听力类、口语类、写作类等图书渐渐热销起来；还有一个重要的变化是，读原汁原味的原版外语读物渐成趋势并成为迅速提高阅读能力的一个有效途径。

我认为该系列丛书有四个方面的明显特点，值得大家一读。

一、原汁原味，质量可靠

本丛书是国内同类阅读读物中为数不多的原版引进图书。作为多年的美国教学辅助读物，其选材精细、内容成熟、编写严谨、质量可靠。特别是引进后的图书，完整保持了原汁原味的美语风格，使读者能够与全真的英文零距离接触，有助于同学们通过阅读改变语言思维习惯，迅速提高英文阅读能力。

二、在学习英语的同时了解西方历史和文化

本丛书选取的是8位当代西方国家著名人物的传记，他们的成长历程，（如：普京、布莱尔，从一个平民孩子到一个大国领袖；罗琳，从一个贫困潦倒的女作家到当今世界上最成功的女人之一等）为我们了解西方的政治背景和社会环境提供了一个窗口。

三、对疑难词句进行了注解

本系列丛书，对疑难词句进行了认真的注解，并针对书中的内容设置了问题，提供了答案。使同学们在时间充裕的情况下可以进行精读；也有助于单词量偏低的同学阅读顺畅。

四、有同步听力素材，免费下载

我们还邀请美籍专家对精彩片段进行了录音，配套的音频产品可以在网上免费下载。这是英语阅读类图书中的一个创举，有利于同学们阅读与听力同步提高，互相促进。

《高端人物》丛书，语言纯正，是集阅读、听力为一体的不可多得的好书，将对学习英语的青少年朋友们大有裨益。

荐冰

2006年5月

北外松园

CONTENTS

	Introduction	9
1	Growing Up	16
2	Building a Champion	29
3	To America	51
4	Going Hollywood	65
5	Fame, Fortune, and Politics	83
6	Governor Schwarzenegger	97
	Answers	123
	About the Author	128

前言

在加利福尼亚州长的竞选中，施瓦辛格那浓重的乡音不时地告诉大家他是一个21岁时怀里揣着20美元从奥地利来实现美国梦的移民，他那带有野性的微笑和电影道白式的简短语言提醒着选民他是一个硬汉。“我决不背叛你们！我不会令你们失望！我将做一个人民的州长！我希望代表每一个人的利益！”

施瓦辛格再一次征服了加利福尼亚。

INTRODUCTION

Television satellite trucks lined the street outside the Century Plaza Hotel in Los Angeles, California¹, on October 7, 2003. People had been streaming into the hotel all evening. Inside, eighty cameras from around the world were ready to record history. The hum² of the crowd rose as hundreds of people packed into the hotel ballroom. With great excitement, they awaited the arrival of their newly elected governor, Arnold Schwarzenegger³.

Throughout the day, Californians had gone to the polls to make a historic decision. Should they eject their current governor, Gray Davis⁴, from office? And if so, who should be the next governor? California's economy was troubled. Many people, including Schwarzenegger, blamed Davis, saying he had mismanaged the state's budget. Well over a million Californians had signed a petition⁵ asking for this special recall vote to determine whether or not Davis should keep his job as governor.

A field of 135 candidates emerged to oppose Davis,

and from the beginning, Schwarzenegger was one of the front-runners. In a whirlwind two-month campaign, Schwarzenegger talked with Californians of all ages and backgrounds. He told them that the current government lacked leadership, that it was spending too much money and hurting the future of California. He promised to take charge of the state's budget problems. "If you want to change this state, then join me," Schwarzenegger said. When voters went to the polls, they ousted Davis and soundly elected Arnold Schwarzenegger as the leader of the most populous state in the country.

Schwarzenegger's family, friends, and supporters had gathered to celebrate this great victory. When he entered the ballroom, the crowd exploded in applause. Schwarzenegger stepped up to the podium⁶ and flashed a wide smile. He stood basking in triumph before quieting the crowd for his victory speech. Schwarzenegger thanked Californians. "I will not fail you. I will not disappoint you. And I will not let you down," he said. "I want to be the governor for the people. I want to represent everybody." As balloons and confetti⁷ filled the air, the crowd roared its approval of their new governor.

An Uncommon Candidate

This had not been an ordinary election, and Schwarzenegger was not an ordinary candidate. He was

a political outsider — a bodybuilder, movie star, and business owner. He was not someone who had spent a lifetime in politics. He did not even look like a typical political candidate. Under his suit was the broad, muscular physique⁸ that had made him famous. Tan and well groomed, with a trim, athletic form, he was the California ideal of health and vigor.

Schwarzenegger did not sound like a typical candidate, either. His heavily accented and sometimes awkward English gave away the fact that he was an immigrant. The native Austrian⁹ had arrived in California in 1968 at age twenty-one with only twenty dollars in his pocket. A self-made¹⁰ man who went on to earn a fortune, Schwarzenegger appealed to California's immigrant population. On the campaign trail, he found common ground with many other citizens who had come to America to start a new life.

And Schwarzenegger certainly had more charisma and charm than the usual political candidate. With a confident grin, he tossed out the type of one-liners that had made him a popular action-movie hero. The fact that he was an actor did not stop Californians from voting for him. The state had seen its share of celebrities-turned-politicians. Sonny Bono¹¹, who had been part of the 1970s singing duo Sonny and Cher¹², became a U.S. senator. The residents of Carmel¹³, California, elected actor Clint Eastwood¹⁴ as their mayor. And actor Ronald Reagan

served as California's governor before he was elected president of the United States in 1980.

Schwarzenegger had the savvy¹⁵ of a salesperson. He would sell himself to the voters and then sell California to the world. He told voters that, unlike a career politician, he was a successful business owner who knew how to manage a budget. He assured the state's residents that he would be a strong leader who would responsibly guide California, one of the world's largest and most diverse economies.

The family members who surrounded Schwarzenegger on stage that night also made him an unusual candidate. His wife, Maria Shriver¹⁶, is the niece of former U.S. president John F. Kennedy. The Kennedys are one of America's most legendary families, with members famous for their Democratic politics and liberal causes. Schwarzenegger is the lone Republican among them, differing mainly in his more conservative economic views. On social issues such as education and the environment, however, he mostly agrees with the Kennedy clan. This mix of views appealed to Californians looking for a moderate candidate.

Throughout his life, Schwarzenegger had built his career by reinventing himself — from bodybuilder to actor to entrepreneur¹⁷. Now he would need to reinvent himself again as Governor Schwarzenegger. Although he had

never before held political office and knew little about the legislative process, Schwarzenegger was confident in his ability to govern. He would approach his new mission the same way he had approached every goal in his life — with fierce determination. From the beginning, failure had never been an option for Arnold Schwarzenegger.

INTRODUCTION

- 1 Los Angeles, California —— 加利福尼亚州洛杉矶市
- 2 hum —— 嘈杂声
- 3 Arnold Schwarzenegger —— 阿诺德·施瓦辛格
- 4 Gray Davis —— 戈雷·戴维斯
- 5 petition —— 请愿
- 6 podium —— 讲台
- 7 confetti —— 五彩纸屑
- 8 physique —— 体格
- 9 Austrian —— 奥地利人
- 10 self-made —— 白手起家的
- 11 Sonny Bono —— 索尼·帮若
- 12 Duo Sonny and Cher —— 索尼和切尔的二重唱
- 13 Carmel —— 卡尔梅勒市
- 14 Clint Eastwood —— 克林特·伊斯特伍德
- 15 savvy —— 精明
- 16 Maria Shriver —— 玛丽亚·施莱夫
- 17 entrepreneur —— 企业家

QUESTIONS

- 1 What happened in Century Plaza Hotel in Los Angeles, on October 7, 2003?
- 2 What did Schwarzenegger say in his victory speech?
- 3 What was Schwarzenegger, before he became the governor?
- 4 Where was Schwarzenegger's native place?
- 5 When and how old did Schwarzenegger arrive in California?

第一章

施瓦辛格的父亲二战前是奥地利的警察，二战中曾参加过德国纳粹，当过宪兵。二战后由于没有大的劣迹继续在奥地利警察部门工作。38岁时他娶了个23岁的寡妇。在两个儿子中父亲非常偏爱哥哥，因为哥哥强壮英俊，性格外向。而施瓦辛格则相反，从小体弱多病，长着一对招风耳，还带着厚厚的近视眼镜。

Chapter **ONE**

GROWING UP

The story of **Arnold Alois Schwarzenegger** began in the small Austrian village of Thal¹. Nestled² among forested hills and sparkling lakes, Thal lies only a few miles from Graz³, Austria's second largest city. It was in this scenic southeastern region of the country that the Schwarzeneggers put down roots generations ago.

Arnold's father, Gustav⁴, came from a modest family of locksmiths⁵ and steelworkers. Even as a child, Gustav stood out from the rest of his family for his wit, charm, and good looks. As an adult, "he was always neat, his hair slicked back, his mustache trimmed to a line," Arnold remembered. Gustav played six instruments, and music was his lifelong joy. He also carried himself with